
SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 34

Rozeslána dne 2. května 1997

Cena Kč 13,-

O B S A H:

91. Nařízení vlády o výši a podmínkách odměňování odsouzených osob zařazených do zaměstnání ve výkonu trestu odnětí svobody
 92. Vyhláška Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, kterou se mění a doplňuje vyhláška Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy č. 318/1995 Sb., kterou se stanoví, které další studium, popřípadě výuka se pro účely státní sociální podpory a důchodového pojištění považuje za studium na středních nebo vysokých školách
 93. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Obchodní dohody mezi vládou České republiky a vládou Marockého království
 94. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Úmluvy o zákazu vývoje, výroby, hromadění zásob a použití chemických zbraní a o jejich zničení
 95. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky o nástupnictví České republiky a Slovenské republiky k mezivládním dohodám o účasti na výstavbě Krivorožského těžebního a úpravárenského kombinátu na Ukrajině (KTUK) a o vypořádání závazků státního rozpočtu federace z této účasti
 96. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vypuštění ustanovení poslední věty článku 11 Úmluvy mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Alžírské demokratické a lidové republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví, vyhlášené pod č. 12/1967 Sb.
 97. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vypuštění článku 6 odst. 1 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maltské republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví, vyhlášené pod č. 2/1981 Sb.
 98. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vypuštění článku 11 odst. 5 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Státu Kuvajt o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, vyhlášené pod č. 78/1980 Sb.
 99. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vypuštění článku 9 odst. 2 a článku 11 odst. 4 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Jordánského hášimovského království o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, vyhlášené pod č. 47/1986 Sb.
 100. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vypuštění článku 7 odst. 2 a článku 9 odst. 3 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Laoské lidově demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví, vyhlášené pod č. 112/1980 Sb.
 101. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vypuštění článku 7 odst. 2 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Indické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, vyhlášené pod č. 75/1988 Sb.
-

91

NAŘÍZENÍ VLÁDY

ze dne 5. března 1997

**o výši a podmínkách odměňování odsouzených osob zařazených do zaměstnání
ve výkonu trestu odnětí svobody**

Vláda nařizuje podle § 29 odst. 1 zákona č. 59/1965 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody, ve znění zákona č. 294/1993 Sb.:

§ 1

Odměna odsouzeného

(1) Odměna odsouzeného zařazeného do zaměstnání ve výkonu trestu odnětí svobody (dále jen „odměna“) je souhrnem základní složky odměny, odměny za práci přesčas, příplatků a ohodnocení pracovního výkonu podle tohoto nařízení.

(2) Odměnu odsouzenému přiznává věznice.

(3) Odměna je splatná pozadu za měsíční období, a to nejpozději v následujícím kalendářním měsíci. Plátcem odměny je věznice.

§ 2

Základní složka odměny

(1) Podle druhu vykonávané práce přiznává věznice odsouzenému základní složku odměny

- a) v I. skupině, jedná-li se o práci, pro jejíž výkon není potřebná odborná kvalifikace,
- b) ve II. skupině, jedná-li se o práci, pro jejíž výkon je potřebné vyučení v oboru nebo jiná odborná kvalifikace,
- c) ve III. skupině, jedná-li se o samostatný výkon zvláště náročných a specializovaných prací vyžadujících zpravidla vyšší než úplné střední vzdělání nebo vyšší než úplné střední odborné vzdělání.

(2) Výše základní složky odměny činí

- a) v I. skupině částku rovnající se výši měsíční sazby 1. tarifního stupně minimálních mzdových tarifů stanovené zvláštním předpisem,¹⁾
- b) ve II. skupině částku o polovinu vyšší než v I. skupině,
- c) ve III. skupině částku ve výši dvojnásobku základní složky odměny v I. skupině.

(3) Při jiné délce stanovené týdenní pracovní

doby než 42,5 hodiny se výše základní složky odměny uvedená v odstavci 2 úměrně upraví.

(4) Odsouzenému, který neodpracuje v měsíci všechny pracovní směny, náleží základní složka odměny ve výši odpovídající odpracované době.

(5) Odvede-li odsouzený zaviněně vadnou práci nebo vadnou práci zmetek (vadný výrobek), nepřísluší mu za tuto práci odměna. Lze-li vadnou práci napravit nebo vadný výrobek opravit a provede-li odsouzený opravu sám, přísluší mu odměna za práci nebo odměna za práci na tomto výrobku, nikoliv však odměna za provedení opravy. Jestliže odsouzený vadnou práci nebo vadný výrobek nezavinil, přísluší mu odměna jako za práci bezvadnou.

§ 3

Odměna za práci přesčas

Za každou odpracovanou hodinu práce přesčas²⁾ přísluší odsouzenému část přiznané základní složky odměny a přiznaného ohodnocení pracovního výkonu připadající na jednu hodinu práce bez práce přesčas v kalendářním měsíci, ve kterém odsouzený práci přesčas konal, a příplatek ve výši 25 % částky přiznané základní složky odměny připadající na jednu hodinu práce bez práce přesčas, a jde-li o práci přesčas ve dnech nepřetržitého odpočinku odsouzeného v týdnu, ve výši 50 % této částky.

§ 4

Příplatek za práci ve svátek

Za každou odpracovanou hodinu ve svátek přísluší odsouzenému příplatek ve výši 100 % částky přiznané základní složky odměny připadající na jednu hodinu práce bez práce přesčas v kalendářním měsíci, ve kterém odsouzený práci ve svátek konal.

§ 5

Příplatek za práci v noci

Příplatek za práci v noci je poskytován odsouzenému za podmínek a ve výši částky stanovené jako

¹⁾ § 2 odst. 1 nařízení vlády č. 333/1993 Sb., o stanovení minimálních mzdových tarifů a mzdového zvýhodnění za práci ve ztíženém a zdraví škodlivém prostředí a za práci v noci, ve znění nařízení vlády č. 308/1995 Sb.

²⁾ § 96 zákoníku práce.

minimální mzdové zvýhodnění za práci v noci zvláštním předpisem.³⁾

§ 6

Příplatek za práci ve ztíženém a zdraví škodlivém pracovním prostředí

Příplatek za práci ve ztíženém a zdraví škodlivém pracovním prostředí je odsouzenému poskytován za podmínek a ve výši částky stanovené jako minimální mzdové zvýhodnění za práci v takovém prostředí zvláštním předpisem.⁴⁾

§ 7

Ohodnocení pracovního výkonu

(1) Za vyšší pracovní výkon v požadované kvalitě nebo za řízení určitého svěřeného úseku práce nebo osob lze odsouzenému, kterému byla přiznána základní složka odměny v I. nebo II. skupině, přiznat měsíčně ohodnocení pracovního výkonu až do výše 20 % základní složky odměny a odsouzenému, kterému byla přiznána základní složka odměny ve III. skupině, až do výše 50 % základní složky odměny.

(2) Ohodnocení pracovního výkonu lze poprvé přiznat po uplynutí dvou měsíců od zařazení odsouzeného do práce. V odůvodněných případech může věznice přiznat odsouzenému ohodnocení pracovního výkonu před uplynutím této lhůty.

§ 8

Pravidla pro zařazování prací do jednotlivých skupin, určení základní složky odměny podle § 2 odst. 1 a pravidla pro ohodnocení pracovního výkonu podle § 7 odst. 1 stanoví Vězeňská služba České republiky vnitřním předpisem.

§ 9

Odměna podle tohoto nařízení se poskytne poprvé za kalendářní měsíc následující po dni jeho vyhlášení.

§ 10

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Předseda vlády:

Prof. Ing. Klaus CSc. v. r.

Ministryně spravedlnosti:

JUDr. Parkanová v. r.

³⁾ § 5 nařízení vlády č. 333/1993 Sb., ve znění nařízení vlády č. 308/1995 Sb.

⁴⁾ § 4 nařízení vlády č. 333/1993 Sb., ve znění nařízení vlády č. 308/1995 Sb.

92

VYHLÁŠKA

Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy

ze dne 16. dubna 1997,

kteřou se mění a doplňuje vyhláška Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy č. 318/1995 Sb.,
kteřou se stanoví, které další studium, popřípadě výuka se pro účely státní sociální podpory
a důchodového pojištění považuje za studium na středních nebo vysokých školách

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy v do-
hodě s Ministerstvem práce a sociálních věcí stanoví
podle § 15 zákona č. 117/1995 Sb., o státní sociální
podpoře, a § 108 odst. 2 zákona č. 155/1995 Sb., o dů-
chodovém pojištění:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva školství, mládeže a tělový-
chovy č. 318/1995 Sb., kterou se stanoví, které další
studium, popřípadě výuka se pro účely státní sociální
podpory a důchodového pojištění považuje za studium

na středních nebo vysokých školách, se mění a doplňuje
takto:

1. V § 1 písm. a) se na začátek vkládají tato slova:
„do 31. srpna 1997“.
2. V § 2 písm. c) se slova „uskutečňované zahra-
ničními vysokými školami“ nahrazují slovy „v poboč-
kách zahraničních vysokých škol působících v České
republice“.
3. Příloha č. 1 vyhlášky č. 318/1995 Sb. zní:

„Příloha č. 1 vyhlášky č. 318/1995 Sb.

**Jednoleté kursy cizích jazyků s denní výukou organizované ve státních jazykových školách,
soukromých jazykových školách a právnickými osobami, které působí v oblasti jazykového vzdělávání:**

I. Jednoletý kurs cizích jazyků s denní výukou
pro absolventy středních škol s úplným středním vzdě-
láním nebo úplným středním odborným vzděláním
nebo vyšším odborným vzděláním, kteří úspěšně vy-
konali první maturitní zkoušku nebo absolutorium
v konzervatoři v kalendářním roce, ve kterém zahajují
studium v tomto kursu, který organizuje:

1. Státní jazyková škola v Praze 1, Národní 20
2. Státní jazyková škola v Praze 8-Ďáblicích, Bure-
šova 1130
3. Státní jazyková škola v Českých Budějovicích,
ul. J. Š. Baara 2
4. Státní jazyková škola v Plzni, Jungmannova ul.
5. Státní jazyková škola v Klatovech III, Husovo
nám. 50
6. Státní jazyková škola v Liberci, tř. 1. máje 18
7. Státní jazyková škola v Brně-Husovicích, Vranov-
ská 65
8. Státní jazyková škola ve Zlíně, Mostní ul. 5139
9. Státní jazyková škola v Ostravě, Jízdárenská 4
10. Státní jazyková škola v Olomouci, tř. J. z Podě-
brad 13
11. Státní jazyková škola ve Znojmě, Bezručova 19
12. Státní jazyková škola ve Frýdku-Místku, Palac-
kého 123
13. Státní jazyková škola při Obchodní akademii v Be-
rouně, U stadionu 486
14. Státní jazyková škola při Obchodní akademii v Ho-
doníně, Velkomoravská 13

15. Státní jazyková škola při Obchodní akademii
v Hradci Králové, tř. Čs. armády 274
16. Státní jazyková škola při Obchodní akademii
v Jindřichově Hradci, Husova 156/11
17. Státní jazyková škola při Obchodní akademii
v Mladé Boleslavi, tř. T. G. Masaryka 14
18. Státní jazyková škola při Obchodní akademii
v Karlových Varech, Bezručova 17
19. Státní jazyková škola při Střední průmyslové škole
v Kolíně IV, Heverova 191
20. Státní jazyková škola při Střední průmyslové škole
s vyšším studiem v Kutné Hoře, Masarykova 197
21. Státní jazyková škola při Obchodní akademii v Par-
dubicích, Štefánikova 325
22. Státní jazyková škola při Obchodní akademii v Pís-
ku, Karlova 111
23. Státní jazyková škola při Střední hotelové škole
v Poděbradech, Komenského nám. 156/111
24. Státní jazyková škola při Obchodní akademii v Pře-
rově, Bartošova 24
25. Státní jazyková škola při Základní škole s rozšíře-
ným vyučováním jazyků v Sušici, Lerchova 1112
26. Státní jazyková škola při Obchodní akademii
v Šumperku, Hlavní tř. 31
27. Státní jazyková škola při Obchodní akademii v Ústí
nad Labem, Pařížská 15
28. Státní jazyková škola při Integrované střední škole
ve Valašském Meziříčí, Palackého 49

29. Státní jazyková škola při Gymnáziu ve Vsetíně, Tyršova ul. 1069
30. Akademie J. A. Komenského, Praha 1, Tržiště 20 a její pobočky: Děčín, Jihlava, Chomutov, Liberec, Mělník, Jičín, Bruntál, Ostrava, Šumperk, Nymburk, Frýdek-Místek, Břeclav, Kladno, Ústí nad Orlicí, Brno, Uherské Hradiště, Hodonín, Česká Lípa
31. Ústav jazykové a odborné přípravy Univerzity Karlovy, Praha 1, Jindřišská 29
32. The Language House – mezinárodní škola evropských jazyků, Praha 2, Škrétova 8
33. Lingua PRO – jazyková škola, Praha 2, Vinohradská 28
34. London School – jazyková škola, Praha 2, Belgická 25
35. Obchodní institut – Vinohradská jazyková škola, Praha 2, Vinohradská 63
36. OK Centrum – jazyková škola, Praha 2, Pod Slovany 12
37. TYRKYS – jazyková škola, s. r. o., Praha 2, Na Moráni 5
38. Berlitz – jazyková škola, Praha 3, Vlkova 12
39. MAVO, s. r. o., vzdělávací zařízení, Praha 3, Koňšova 11 a její pobočky: Ústí nad Labem, Uherské Hradiště
40. Schola Comeniana, spol. s r. o., Praha 3, Viklefova 20
41. Akcent – jazyková škola – družstvo, Praha 4, Bítovská 3
42. Elvis – jazyková škola, Praha 4, Gregorova 2090
43. POLYGLOT, s. r. o. – jazyková škola, Praha 4, Mečislavova 8
44. LANGUAGE LINK, s. r. o., Praha 4, 7. května 1068 a její pobočky: Brno, Liberec, Jičín, Ústí nad Orlicí
45. The Caledonian School, Praha 5, Ke Klimentce 19
46. IGL Praha, s. r. o., Praha 6, Vlastina 888
47. Agentura EDUCO, Praha 7, Veletržní 24
48. Prague Language Centre, Praha 1, Navrátilova 5
49. The Bell School – jazyková škola, Praha 10, Nedvěžská 29
50. Centrum BOHEMIA, Praha 10, Nad vodovodem 20
51. Lingua – jazyková škola, Praha 9, Hloubětínská 26
52. Profit – soukromá podnikatelská škola, Praha 9-Letňany, Havířovská 476
53. Lingua – jazyková škola, Jablonec nad Nisou, Jánská 6
54. TRADING CENTRE, s. r. o., jazyková škola, Litomyšl, Tyršova 237
55. ETC a NOBILE, s. r. o., LABYRINT – jazyková škola, Trutnov, Vítězná 156/1
56. Educo – středisko jazykového a odborného vzdělávání, České Budějovice, Pekárenská 55
57. I. E. C. – jazyková škola, Jihlava, Rantířovská 9
58. English Centre, Hradec Králové, Wonkova 385
59. Soukromá jazyková škola, Hradec Králové, SNP 170
60. Klub Polabiny – vzdělávací středisko, s. r. o., Pardubice, Mozartova 456
61. 1. soukromá škola jazyků, Chrudim III, Slovenského národního povstání 812
62. EVROPA – jazyková škola, Plzeň, Tylova 15
63. GERMA – jazyková škola a agentura, Ústí nad Labem, Pařížská 2
64. Agentura VIKÁ – jazyková škola, Brno, Masarykova 31
65. Anglo-Germ Services – jazyková škola, Brno, Rašínova 2
66. Boland School – jazyková škola, Brno, Palackého 148
67. Easy English – jazyková škola, Brno, Botanická 13
68. Brno English Centre, s. r. o., Brno, VUT Kraví hora 13
69. Grapa – sdružení pro vzdělávání, Brno, Nádražní 2a
70. Institut jazykového vzdělávání Majda Agency, Brno, Heinrichova 41
71. Jazyková laboratoř M. Markesové, Brno, Grohova 54
72. Jazyková škola Austerlitz, Brno, Pavlovská 16
73. Jazyková škola Denise Carelse, Brno, Štefánikova 74
74. Jazyková škola Kovalský – Studio der, die, das, Brno, Cejl 93
75. KP centrum kultury a vzdělávání, Brno, Palackého 70
76. Kulturní a informační centrum města Brna, Brno, Radnická 4
77. H. E. Lingua Centrum jazyková škola, Brno, Anenská ul. 10
78. MKM jazyková škola, Brno, Česká 1
79. Slon – jazyková škola, Brno, Údolní 11
80. Universum – jazyková škola, Brno, Kořenského 23a
81. Agentura Jílek – jazyková škola, Brno, Štefánikova 2
82. CORFIX – jazyková škola, Brno, Tř. kpt. Jaroše 3
83. Amadeus – jazyková agentura, Olomouc, Schweitzerova 50
84. Lingua Centrum – jazyková škola, Olomouc, Křížkova 5
85. Interlingua Redsquares – jazyková škola, Přerov, Skaláka 1
86. Lingua – jazyková škola, Zlín, nám. T. G. M. 2433
87. Till English Academy, Slezská Ostrava, Čs. armády 10/1318
88. Vzdělávací institut, a. s., Prostějov, Prostějov, Palackého 4 – 6
89. Informatorium Linguae – jazyková škola, Frýdek-Místek, ul. 28. října 1495
90. Didactica-Institut, Nový Jičín, Havlíčkova 19
91. Junior College Laros, Ostrava-Radvanice, Lihovarská 10
92. Klíč – vzdělávací agentura, Opava, Nádražní okruh 13.“.

4. Příloha č. 3 vyhlášky č. 318/1995 Sb. zní:

„Příloha č. 3 vyhlášky č. 318/1995 Sb.

Kurs s denní výukou pro získání základního vzdělání, který organizuje:

1. Základní škola, Praha 2, Vratislavova 13
2. Zvláštní škola, Praha 4, Baarova 24
3. Střední odborné učiliště stavební, Praha 4, Zelený pruh 1294
4. Základní škola, Praha-východ, Velké Popovice
5. Soukromá Střední průmyslová škola dopravní, SOU dopravní hl. m. Prahy, Praha 5-Motol, Plzeňská 102
6. Základní škola Zachar, Kroměříž, Albertova 4062
7. 3. Základní škola, Kutná Hora, Kamenná stezka
8. Základní škola v Jesenici
9. Základní škola, Přelouč, Masarykovo náměstí 45
10. Základní škola, Chrudim, Sladkovského 28
11. Základní škola, Jablonec nad Nisou, tř. 5. května 76
12. Základní škola pro děti s vývojovými poruchami a slabozraké, Hradec Králové, Luční 838
13. Základní škola, Hradec Králové-Pouchov, K sokolovně 452
14. Odborné učiliště a Praktická škola, Hradec Králové, 17. listopadu 1212
15. ZVŠ a Praktická škola, Hradec Králové, Na hradě 90
16. Zvláštní škola, Plzeň, Podmostní 1
17. Centrum odborné přípravy, Tachov, Světe 26
18. Základní škola, Teplice, ul. Maxe Švabinského 1743
19. SOU, OU a U stavební, Teplice 2, Fráni Šrámka 1350
20. Základní škola, Ústí nad Orlicí-Hylváty, Třebovská 147
21. Integrovaná střední škola – COP, Most-Velebudice, Dělnická 21
22. Základní škola, Děčín II, Kamenická 1145
23. Základní škola, Rumburk, U Nemocnice 1132/5
24. Základní škola, Dolní Poustevna, Tyršova 302
25. Zvláštní škola, Děčín I, ul. 17. listopadu 8
26. Zvláštní škola, Rumburk, Dobrovského náměstí 378/12
27. Základní škola, Liberec, Dvorská-Králův háj
28. Základní škola, Litoměřice, Na Valech 53
29. Střední odborné učiliště a učiliště, Dub
30. Základní škola, Strakonice, Velké náměstí č. 1
31. Základní škola, Jičín, Husova 170
32. Základní škola, Hořice, Na Habru 865
33. Základní škola, Nová Paka, Komenského 555
34. Integrovaná střední škola – Centrum odborné přípravy, Příbram IV., Pod Šachtami 335
35. Základní škola, Jihlava, Havlíčkova 91
36. Základní škola, Bechyně, Školní 293
37. Základní škola, Chýnov, Gabrielovo náměstí 16
38. Základní škola, Jistebnice, Kostelní 93
39. Základní škola, Mladá Vožice, majora Boháče 25
40. Základní škola, Sezimovo Ústí II., 9. května 489
41. Základní škola, Soběslav, tř. E. Beneše 50
42. Základní škola, Tábor, Parkány 199
43. Základní škola, Tábor, Světlogorská 2771
44. Základní škola, Veselí nad Lužnicí, tř. ČSA 210
45. Základní škola, Brno, Kotlářská 4
46. Základní škola, Ostrava, Generála Píky 13
47. Základní škola, Opava, Mírová ulice
48. Základní škola, Tovačov, Podvalí 353
49. Zvláštní škola internátní a odborné učiliště, Prostějov, Komenského ulice 10
50. Základní škola, Rokytice nad Jizerou, Dolení 172
51. Základní škola, Jilemnice, Komenského 288
52. Základní škola, Jablonec nad Jizerou, Školní 371
53. Základní škola T. G. Masaryka, Lomnice nad Popelkou, Komenského 100
54. Základní škola, Rovensko pod Troskami, Revoluční 413
55. Základní škola, Studenec
56. Základní škola, Turnov, Žižkova 518
57. Základní škola Dr. Fr. L. Riegra, Semily, Jizerská 564
58. Základní škola, Frýdek-Místek, Komenského 402
59. Základní škola, Třinec, Koperníkova 696
60. Základní škola, Blansko, Dvorská 26
61. Základní škola, Boskovice, nám. 9. května 8
62. Základní škola, Moravská Třebová, ul. Čs. armády
63. Zvláštní škola internátní, Znojmo, Česká 15.“

5. Příloha č. 4 vyhlášky č. 318/1995 Sb. zní:

„Příloha č. 4 vyhlášky č. 318/1995 Sb.

Pobočky zahraničních vysokých škol působící v České republice:

- | | |
|---|---|
| 1. U. S. Business School in Prague
obor: ekonomie a řízení | 3. Newport University, Ostrava
obor: obchodní administrativa“. |
| 2. Czech Management Institute Praha – manažerská
fakulta
obor: podnikový management | |

Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Ing. **Pilip** v. r.

93

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 14. dubna 1994 byla v Marrakeši podepsána Obchodní dohoda mezi vládou České republiky a vládou Marockého království.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 11 dnem 7. února 1997. Tímto dnem pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Marockým královstvím Dlouhodobá obchodní dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Marockého království ze dne 11. dubna 1974

a

Protokol mezi Československou socialistickou republikou a Marockým královstvím o režimu plateb mezi oběma zeměmi ze dne 11. dubna 1974.

České znění Dohody se vyhláší současně. Do francouzského znění Dohody, jež je pro její výklad rozhodné, lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu průmyslu a obchodu.

OBCHODNÍ DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Marockého království

Vláda České republiky a vláda Marockého království, dále nazývané „smluvní strany“;

uznávající existenci příznivých podmínek pro rozvoj ekonomických vztahů mezi oběma státy;

vedeny přáním upevnit přátelské styky, podporovat a rozvíjet výměnu zboží a služeb, jakož i hospodářskou spolupráci mezi oběma státy na základě vzájemných výhod;

se dohodly takto:

Článek 1

Smluvní strany si vzájemně poskytují zacházení podle doložky nejvyšších výhod, pokud se týče dovozu a vývozu zboží pocházejícího z každého z obou států, v souladu s právy a závazky vyplývajícími ze skutečnosti, že jsou smluvními stranami Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT).

Toto zacházení nicméně nebude použitelné pro výhody, výsady a povolení již poskytnuté nebo které budou poskytnuty jednou ze smluvních stran:

- a) členským státům celní unie nebo zóny volného obchodu, které jedna ze smluvních stran je nebo by se mohla stát členem;
- b) sousedním státům pro usnadnění pohraničního styku.

Článek 2

Smluvní strany učiní veškerá vhodná opatření

k podpoře plynulého rozvoje obchodu zbožím a službami mezi oběma státy.

Článek 3

Dovoz a vývoz zboží a služeb pocházejících nebo určených pro každý ze států smluvních stran se bude uskutečňovat v souladu s ustanoveními této Dohody, jakož i zákony a předpisy platnými v každém z obou států.

Článek 4

Obchodní transakce realizované v rámci této Dohody se budou uskutečňovat na základě kontraktů uzavřených mezi fyzickými nebo právníckými osobami obou států.

Za tím účelem budou smluvní strany podporovat rozvoj obchodních vztahů a uzavírání kontraktů i dlouhodobých mezi fyzickými nebo právníckými osobami obou států.

Článek 5

Platby vyplývající z obchodních kontraktů uzavřených mezi fyzickými nebo právníckými osobami obou států v rámci této Dohody budou uskutečňovány ve volně směnitelných měnách v souladu se zákony a předpisy platnými v každém z obou států.

Článek 6

S cílem dosáhnout rozvoje obchodních vztahů budou smluvní strany podporovat výměnu informací a podkladů týkajících se zahraničního obchodu.

Článek 7

Pro podporu rozvoje obchodních styků bude každá smluvní strana poskytovat fyzickým nebo právnickým osobám druhého státu výhody potřebné k účasti a organizaci veletrhů, obchodních výstav a jiných obdobných akcí na svém území v souladu se zákony a předpisy platnými v obou státech.

Článek 8

Smluvní strany v souladu se zákony a předpisy platnými v každém z obou států osvobodí od celních a všech dalších poplatků rovnocenného účinku v dovozu a vývozu následující výrobky pocházející z území jednoho z obou států:

- a) vzorky zboží a propagační materiál, které nejsou určeny k prodeji a slouží výlučně k reklamě a k získání objednávek;
- b) zboží, výrobky a nářadí dovezené dočasně a potřebné k organizaci veletrhů a obchodních výstav za podmínky, že nebudou prodány;
- c) zboží dovezené dočasně k provedení testů a pokusů za podmínky, že nebude prodáno.

Článek 9

Smluvní strany budou v souladu se zákony a předpisy platnými v obou státech usnadňovat transit zboží přes území každého z obou států, určeného do nebo pocházejícího z území druhého státu, nejvhodnějšími cestami pro mezinárodní transit.

Článek 10

Zástupci příslušných orgánů smluvních stran se budou vzájemně informovat o problémech, které mohou vzniknout při provádění této Dohody nebo výkladu jejích ustanovení, a budou hledat cestou konzultací uspokojivá řešení pro oba státy.

Zřizuje se Smíšená obchodní komise sestávající ze zástupců příslušných orgánů smluvních stran, která bude pověřena dohlížet na řádné provádění této Do-

hody, posuzovat veškeré otázky vztahující se k rozvoji obchodní výměny a hledat nové prostředky k rozšíření a rozvoji hospodářské a obchodní spolupráce mezi oběma státy.

Tato komise se bude scházet na žádost příslušného orgánu jedné nebo druhé smluvní strany střídavě v Praze a v Rabatu v termínu, který bude stanoven po vzájemné dohodě příslušných orgánů smluvních stran.

Článek 11

Každá smluvní strana oznámí druhé smluvní straně splnění požadavků vyžadovaných v každém z obou států pro vstup této Dohody v platnost. Tato Dohoda vstoupí v platnost dnem poslední notifikace.

Tato Dohoda se sjednává na dobu pěti let a bude automaticky prodlužována vždy na další jeden rok, pokud ji jedna ze smluvních stran písemně nevypoví nejpozději šest měsíců před uplynutím doby její platnosti.

Ustanovení této Dohody zůstávají účinná pro všechny závazky vyplývající z kontraktů uzavřených na základě této Dohody a trvajících k datu uplynutí její platnosti nebo vypovězení.

Článek 12

Dnem vstupu této Dohody v platnost pozbudou platnosti v obchodních vztazích mezi Českou republikou a Marockým královstvím Dlouhodobá obchodní dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Marockého království podepsaná dne 11. dubna 1974 v Rabatu a Protokol mezi Československou socialistickou republikou a Marockým královstvím o režimu plateb mezi oběma zeměmi podepsaný dne 11. dubna 1974 v Rabatu.

Dáno v Marrakeši dne 14. dubna 1994 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazycích českém, arabském a francouzském, přičemž všechna znění jsou autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu je rozhodující znění v jazyce francouzském.

Za vládu České republiky:

Ing. Vladimír Dlouhý CSc. v. r.
ministr průmyslu a obchodu

Za vládu Marockého království:

Mourad Cherif v. r.
ministr zahraničního obchodu,
zahraničních investic a řemeslné výroby

94**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 13. ledna 1993 byla v Paříži přijata Úmluva o zákazu vývoje, výroby, hromadění zásob a použití chemických zbraní a o jejich zničení.

Jménem České republiky byla Úmluva podepsána v Paříži dne 14. ledna 1993.

S Úmluvou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval. Ratifikační listina byla uložena u generálního tajemníka Organizace spojených národů, depozitáře Úmluvy, dne 6. března 1996.

Úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku XXI odst. 1 dnem 29. dubna 1997 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

Do textu Úmluvy lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu průmyslu a obchodu.

95**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 15. července 1993 byla v Praze a Bratislavě podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky o nástupnictví České republiky a Slovenské republiky k mezivládním dohodám o účasti na výstavbě Krivorožského těžebního a úpravárenského kombinátu na Ukrajině (KTUK) a o vypořádání závazků státního rozpočtu federace z této účasti.

Dohoda na základě svého článku 10 vstoupila v platnost dnem podpisu.

Do textu Dohody lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu financí.

96**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 8. března 1994 a 19. ledna 1995 byla sjednána změna Úmluvy mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Alžírské demokratické a lidové republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví, podepsané v Alžíru dne 16. září 1966, vyhlášené pod č. 12/1967 Sb., týkající se vypuštění ustanovení poslední věty jejího článku 11 ve znění „Lékařská pomoc při akutním onemocnění bude poskytována občanům druhé smluvní strany bezplatně.“

Změna Úmluvy vstoupila v platnost ve vztazích mezi Českou republikou a Alžírskou demokratickou a lidovou republikou dnem 19. ledna 1995.

Do textu nót lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu zdravotnictví.

97**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 24. listopadu 1994 a 8. února 1995 byla sjednána změna Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maltské republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví, podepsané v Praze dne 11. ledna 1980, vyhlášené pod č. 2/1981 Sb., týkající se vypuštění ustanovení jejího článku 6 odst. 1 ve znění „Každá smluvní strana poskytne občanům druhé smluvní strany, kteří se přechodně nacházejí na jejím území, při úrazu, akutním onemocnění nebo v jiných naléhavých případech bezplatně nezbytnou lékařskou péči.“

Změna Dohody vstoupila v platnost ve vztazích mezi Českou republikou a Maltskou republikou dnem 8. února 1995.

Do textu nót lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu zdravotnictví.

98**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 27. prosince 1994 a 7. března 1995 byla sjednána změna Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Státu Kuvajt o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, podepsané v Kuvajtu dne 18. prosince 1979, vyhlášené pod č. 78/1980 Sb., týkající se vypuštění ustanovení jejího článku 11 odst. 5 ve znění „nezbytné léčení při náhlém onemocnění nebo úrazu bude občanům druhé smluvní strany poskytnuto bezplatně“.

Změna Dohody vstoupila v platnost ve vztazích mezi Českou republikou a Státem Kuvajt dnem 8. března 1995.

Do textu nót lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu zdravotnictví.

99**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 23. ledna 1995 a 4. dubna 1995 byla sjednána změna Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Jordánského hášimovského království o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, podepsané v Praze dne 19. února 1986, vyhlášené pod č. 47/1986 Sb., týkající se vypuštění ustanovení jejího článku 9 odst. 2 ve znění „Každá smluvní strana poskytne v případě akutního onemocnění nebo úrazu nezbytnou lékařskou péči občanům druhé smluvní strany, kteří se přechodně nacházejí na jejím území.“ a ustanovení jejího článku 11 odst. 4 ve znění „nezbytné léčení při akutním onemocnění nebo úrazu občanů podle čl. 9 odst. 2 této dohody bude poskytováno bezplatně“.

Změna Dohody vstoupila v platnost ve vztazích mezi Českou republikou a Jordánským hášimovským královstvím dnem 11. dubna 1995.

Do textu nót lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu zdravotnictví.

100**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 6. března 1995 a 17. dubna 1996 byla sjednána změna Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Laoské lidově demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví, podepsané ve Vientiane dne 28. prosince 1979, vyhlášené pod č. 112/1980 Sb., týkající se vypuštění ustanovení jejího článku 7 odst. 2 ve znění „Každá smluvní strana zajistí nezbytné léčení občanům druhé strany, kteří se přechodně nacházejí na jejím území, v případě akutního onemocnění nebo úrazu.“ a ustanovení jejího článku 9 odst. 3 ve znění „nezbytné léčení při akutním onemocnění nebo úrazu občanů nacházejících se přechodně na území druhé smluvní strany bude poskytováno bezplatně“.

Změna Dohody vstoupila v platnost ve vztazích mezi Českou republikou a Laoskou lidově demokratickou republikou dnem 22. dubna 1996.

Do textu nót lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu zdravotnictví.

101**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 17. listopadu 1994 a 17. července 1996 byla sjednána změna Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Indické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, podepsané v Praze dne 5. ledna 1988, vyhlášené pod č. 75/1988 Sb., týkající se vypuštění ustanovení jejího článku 7 odst. 2 ve znění „Každá smluvní strana poskytne v případě akutního onemocnění nebo úrazu nezbytnou lékařskou péči občanům druhé smluvní strany, kteří se přechodně nacházejí na jejím území.“

Změna Dohody vstoupila v platnost ve vztazích mezi Českou republikou a Indickou republikou dnem 23. července 1996.

Do textu nót lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu zdravotnictví.

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 00 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 37 88 77, fax (02) 37 88 77 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 2300,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. – **Drobný prodej** – **Benešov:** HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín:** ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno:** GARANCE-Q, Koliště 39, Knihkupectví ČS, Kapucínského nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** Prospektum, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; **Hradec Králové:** TECHNOR, Hořická 405; **Chomutov:** DDD Knihkupectví-Antikvariát, Ruská 85; **Jihlava:** VIKOSPOL, Smetanova 2; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/L; **Kolín 1:** Knihkupectví U Kašků, Karlovo nám. 46; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most:** Kniha M + M, Lipová 806, Knihkupectví Růžička, Šeříková 529/1057; **Olomouc:** BONUM, Ostružnická 10, Týcho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice:** LEJHANEC, s. r. o., Sladkovského 414, Knihkupectví Z. Petrová, Pasáž Sv. Jana a Za Pasáží; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** ALBERTNET, Revoluční 1/655, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NADATUR, Hybernská 5, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; **Praha 2:** B. Wellemínová, Dittrichova 13; **Praha 4:** Abonentní tiskový servis, Zdiměřická 1446/9, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Verdunská 1; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60; **Praha 10:** BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov:** Arbor Sokolov, a. s., Nádražní 365; **Šumperk:** Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Teplice:** L + N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** 7 RX, s. r. o., Mírová 4; **Zábřeh:** Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Zlín-Louky:** INFOSERVIS, areál Telekomunikačních montáží; **Zlín-Malenovice:** M. K.-HESPO, areál Pozemních staveb; **Znojmo:** Knihkupectví Houdková, Divišovo nám. 12; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právníká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.